

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 29 (1967)
Heft: 6

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Nouvelle moissonneuse-batteuse à grand rendement

La firme suédoise VOLVO construit des moissonneuses - batteuses depuis 1940. Aussi le nouveau modèle automoteur S 950 Drakkar qu'elle a lancé sur le marché il y a quelque temps bénéficie-t-il de sa grande expérience en la matière, de même que des expériences réalisées dans les pays agricoles les plus développés. La capacité de travail de la S 950 dépasse largement celle des machines antérieurement fabriquées par les usines Volvo. La carrosserie surbaissée, aux lignes élégantes, assure une protection idéale aux organes de transmission.

La Drakkar a été dimensionnée pour des rendements très élevés et pour le passage d'une grande quantité de paille. Les secoueurs étagés, à quatre éléments, assurent un secouage énergique et efficace. Le trieur, fruit de longs essais, est ventilé par un courant dirigé et d'une puissance soigneusement calculée. Il se caractérise en outre par la grande surface de ses grilles. L'inclinaison des secoueurs, du plan d'aménagement et des grilles a été fixée après de multiples expérimentations en toutes récoltes et dans tous les pays.

Comme toutes les moissonneuses-batteuses Volvo, la S 950 bénéficie d'un batteur à grande inertie, ce qui est particulièrement nécessaire en cas de moissons difficiles. Le contre-batteur est très enveloppant (136°). En outre, le grand diamètre du batteur et le puissant tire-paille assurent une importante surface de séparation, et, par conséquent, un rendement de beaucoup supérieur à celui de la plupart des autres moissonneuses-batteuses.

La Drakkar a été équipée d'élévateurs et de vis d'alimentation de grande capacité, ce qui s'avère très important pour la récolte de certaines céréales et semences. D'une contenance de 24 hectolitres, la trémie collectrice à grain a son remplissage assuré par une vis sans fin du type dit à réfolement. Autrement dit la vis et le sommet de l'élévateur se trouvent en dessous du dôme de la trémie, ce qui permet de réduire notablement la hauteur de la machine.

Grâce à son important diamètre, la vis sans fin de vidange a un débit élevé. La grande hauteur de la goulotte de vidange (2 m 90) permet l'emploi de très hautes remorques.

L'ensemble du mécanisme de battage offre une parfaite accessibilité pour les travaux de nettoyage et les soins d'entretien. Les portes de visite à fermeture rapide sont en effet judicieusement réparties et placées.

Le poste de conduite, aménagé au centre de la machine, laisse une excellente visibilité, et tous les leviers de commande se trouvent à portée de la main. On l'a équipé d'un siège surbaissé très confortable pouvant presque être qualifié de fauteuil. Ce siège possède une suspension à ressorts et à parallélogrammes articulés. On constate aussi que la faible hauteur de la trémie collectrice à grain offre un champ de visibilité très étendu vers l'arrière.

La moissonneuse-batteuse en question est entraînée par un moteur Diesel Volvo D 50 A à injection directe comportant 6 cylindres et d'une puissance maximale de 117 ch. La répartition des poids a été étudiée et l'on est arrivé à obtenir un report de 85% du poids de la machine sur les roues motrices. Le logement surbaissé du moteur et l'emplacement de la trémie à grain confèrent à la S 950 Drakkar une grande facilité de roulement et la plus grande stabilité possible. Par ailleurs, le rayon de braquage de cette moissonneuse-batteuse automotrice n'est que de 5 mètres.

Epandeur de lisier pour la remorque polyvalente JF

On sait que la fabrique danoise JF a réservé depuis plusieurs années une place importante à sa remorque-épandeuse (de fumier) aussi bien dans ses recherches que dans ses fabrications. Ce matériel est exporté maintenant vers tous les pays d'Europe et la cadence journalière de production atteint 40 unités durant tout l'année.

Il ne fait aucun doute que ce succès provient en grande partie tant de la conception ingénieuse que de la simplicité et des qualités de construction de la remorque-épandeuse en question. Mais il convient de mentionner aussi son extraordinaire polyvalence. Jusqu'à présent, les nombreux équipements à disposition donnaient la possibilité de la transformer en

épandeuse de fumier et en épandeur de marne, de chaux, de purin et d'engrais, ainsi qu'en remorque pour produits d'ensilage (à déchargement de côté ou à l'arrière) et en remorque autochargeuse à fourrages verts et secs. A la gamme d'accessoires déjà à disposition vient maintenant s'ajouter un équipement pour l'épandage du lisier.

Malgré la complexité du travail à exécuter, cet équipement reste simple. Il utilise le réservoir souple de l'épandeur de purin, auquel sont adjointes deux pompes. Une pompe se monte sur la remorque et elle est prévue pour l'épandage. L'autre pompe est destinée au remplissage et à l'homogénéisation du lisier. Fixée au fond du réservoir, elle est commandée par l'intermédiaire d'un arbre à cardans et d'un boîtier de renvoi d'angle. La capacité du réservoir est de 1800 litres, la largeur de travail de 7 mètres et la durée du remplissage de deux minutes. Grâce à l'épandeur de lisier, la polyvalence de la remorque JF se trouve encore augmentée.

Nouveau pulsateur pour machines à traire

Le nouveau pulsateur à système «Hydropulse» imaginé par la fabrique Alfa-Laval, firme suédoise bien connue, est le fruit de recherches et d'échanges scientifiques internationaux s'étendant sur quatre années. Ce pulsateur «hydropulsé» ne comporte pas de piston, mais deux membranes qui évitent tout frottement et délimitent des chambres extérieures qui contiennent un liquide amortisseur (eau + glycol) s'écoulant par un orifice calibré.

La pulsation est réalisée par un tiroir à commande pneumatique. La dépression et la pression atmosphérique agissent alternativement sur les faces internes des deux membranes. Cette action est toutefois équilibrée grâce au liquide amortisseur, qui passe de droite à gauche et inversement par un canal de raccordement en inox foré dans l'axe central.

Le rythme des pulsations du pulsateur «Hydropulse» est indérégla. Ce rythme est assuré par l'écoulement du liquide amortisseur par l'orifice calibré. L'ensemble est parfaitement étanche et pratiquement insensible aux variations de température.

Le fonctionnement se fait en trois temps: deux temps de succion-massage alternés en bout de course et un tiroir. Cela donne la possibilité d'obtenir un rapport de pulsation de 75 : 25.

Le nouveau pulsateur en question permet d'obtenir les résultats suivants:

1. Augmentation de la production du lait grâce à une vidange plus complète du pis (cette augmentation peut atteindre 5 % par période de lactation).

2. Diminution de la durée de la traite en raison d'une action plus efficace de la machine (elle est de l'ordre de 25 %), laquelle diminution entraîne presque toujours la suppression (ou alors la réduction de moitié) de l'égouttage du pis à la machine.

3. Augmentation de la teneur du lait en matières grasses et amélioration visible de l'état sanitaire du pis par le fait d'une traite de plus courte durée, mieux adaptée à la sensibilité des trayons.

4. Cadence de pulsation et degré de vide rigoureusement constants, sans aucun réglage, durant toute la vie de l'installation de traite.

Pour l'agriculteur, ces avantages d'ordre technique, dûment prouvés, se traduisent par des avantages d'ordre économique, cela va sans dire.

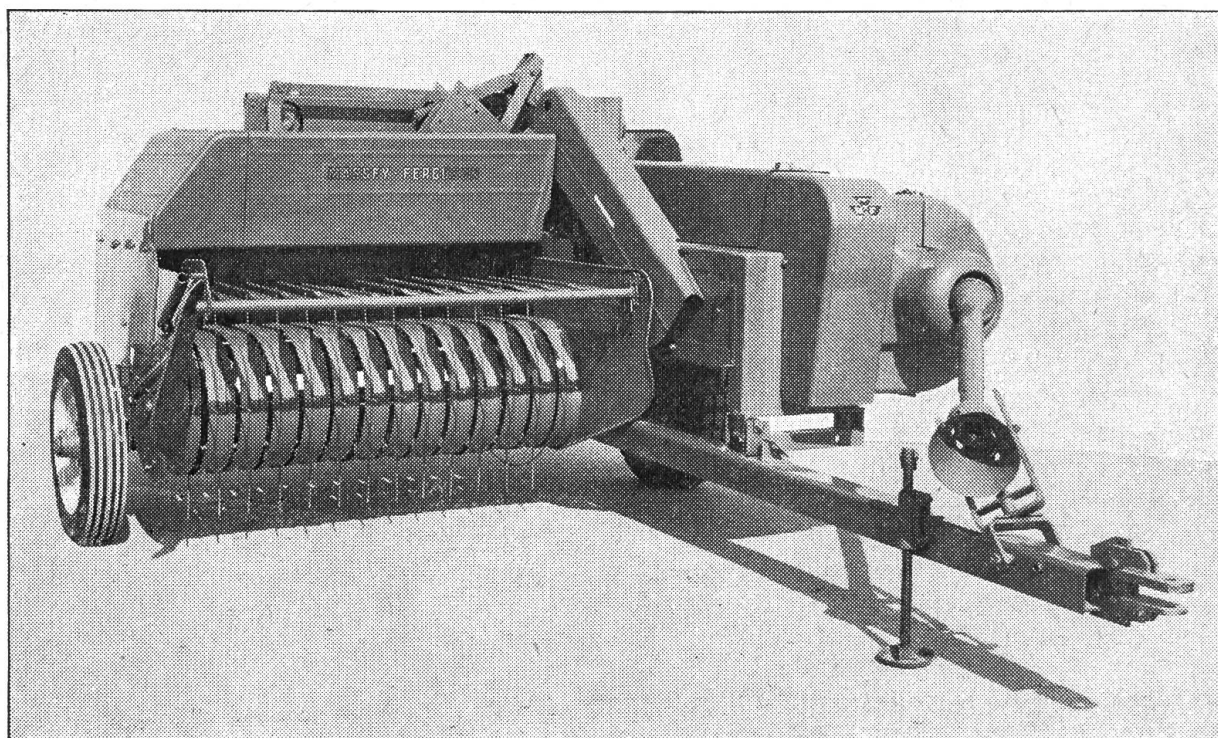
Ficelle lieuse en polypropylène

Il s'agit d'une nouvelle ficelle en matière synthétique prévue pour les presses, les moissonneuses-lieuses, les ramasseuses-presses et les moissonneuses-batteuses avec presse à paille adossée. Elle présente les principaux avantages suivants: les ruptures sont pratiquement impossibles en raison de sa régularité, on évite les bourrages aux becs noueurs grâce à une absence presque totale de poils, elle est imputrescible et inattaquable par les insectes ou les rongeurs. En outre, cette ficelle a une densité plus faible que les matériaux traditionnels tout en possédant une très haute résistance à la traction. Les pelotes peuvent être utilisées quelles que soient les intempéries et même laissées aux champs par suite de l'excellente tenue du polypropylène.

Fabricant: Saint Frères, 34, rue du Louvre, Paris 1er.



MASSEY-FERGUSON



Presses à haute densité MF 15 et MF 20

10 tonnes de foin, sans que la machine soit surchargée, c'est le rendement horaire de la presse MF 20 sur laquelle vous pouvez toujours compter.

Des centaines de balles sans mauvais liage.

Machine très robuste dont le poids de 1400 kg est la garantie pour une longue vie.

Là aussi, ayez confiance en MF!

MF SERVICE



PARTOUT

Représentation générale pour la Suisse: 8600 Dübendorf, Tél. 051/85 12 12

SERVICE COMPANY

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange